

CLINIQUE MÉDICALE
 60, rue de Metz à Hanoi, tél. DAKO Saigon
 Téléphone n° 288

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistant en dermatologie à l'Hôpital St-Louis Paris
 Ancien maître en attaché aux services de Dermatologie créée
 par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique
 Ce cabinet est équipé de tous les appareils modernes et est
 tenu par un spécialiste de l'hygiène pour la lutte antisyphilitique
 Ce cabinet est équipé de tous les appareils modernes et est
 tenu par un spécialiste de l'hygiène pour la lutte antisyphilitique

KUÂN 1938
 Cho qua Ba, qua CA, qua Ong

Trường xe hơi
 88 - 88 bis, đường Lacroixville - téléphone 20 428 - SAIGON

Về M. Trạnh-hưng-Nguyễn chủ trường, tổ chức những
 cuộc du lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ
 lân cận.

Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ - Cao-miền - Lào - Siam
 Pháp-quốc - Nhật-bản - Nam-dragon-quần-đảo - Mã-lu
 Phi-luật-Tân - Cambiên. - Ấn-độ và Ấn-châu.

Có thường-lưu với các công ty hàng-hải được
 gia độc biệt cho quý khách.

DOCTEUR NG. TẤN-BỒM
 De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Poumons
 Spécialiste des maladies des Poumons
 Spécialiste des maladies des Poumons
 Spécialiste des maladies des Poumons

Có máy chiếu điện rọi phổi
 Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon
 Téléphone : 20.632

GIỜ CŨI MẠCH :
 SƠ MỠI : 8 giờ tới 12 giờ
 CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

QUAKER OATS
 Oats for the vitality to keep you fit

— Vỡ thì đau yếu quá.
 Không biết tôi phải làm sao
 bây giờ ?
 — Tại này cho dùng VITA-
 MINE B

Vỡ thì đau yếu quá. Một việc
 không ra gì cũng đã
 làm cho nó
 gầy rồi.

Đặc biệt bảo nò nên dùng
 QUAKER OATS mỗi ngày.
 Chỉ cần VITA MINE
 B làm cho người
 ốm yếu trở lại
 khỏe mạnh.

Thần thể của chúng ta phải nâng đỡ bằng VITAMINE B. mỗi
 ngày, chúng ta cần bổ sung, bởi vì chúng ta cần nó thì con
 người hay sinh nhiều chứng bệnh như : gầy yếu, bệnh
 mất ngủ, mất ăn, QUAKER OATS có chứa chất B VITA-
 MINE B, bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mỗi ngày.

CLINIQUE PELLERIN
 33, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
 Téléphone : 20.912

M. Đ. Đ. Đ.
 Bệnh đàn bà, con nít.
 Phòng tinh thần và
 Rối loạn (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rất đẹp
 Người để nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MỒ TỐI TÀN
 6 giờ CŨI BINH - Sáng 8 giờ tới 11 giờ
 Chiều 3 giờ tới 5 giờ

CHUYÊN NGÂN
KHÔNG VÌ TIỀN
 của LÊ-VĂN-TRƯỜNG

Tuyệt vời! mù mịch làn
 cây ngọn cỏ hoàng-ôi
 sương giăng, làn liễu chin
 kều mà cảnh bích-minh
 Vân. con lờ mờ âm đạm
 Vàng mù bạc như tím lục
 trắng phủ che vạn vật chưa
 vén mành tuệ-giới-trần-gian
 còn mờ-tựa như cảnh thiên
 đang mây búa.

Trên con đường xa heo
 lánh mịch mù sương búa
 lăm mịt lối đi. Thế mà tiếng
 nói của hạng người bình
 dân đang mịt mại vì sanh
 kế vắng-vắng đưa ra -
 Thanh đi làm buổi sớm về
 giờ, đạp xe từ vòng chậm
 lức. Tuy trời vì-vực lằn
 gió-nồm thổi lạnh - tanh.
 Thanh run rẩy; áo-den chẳng
 mặc bị sương rơi phủ như
 chiếc áo bông cũ; đôi mi
 mắt bị sương sa phủ lăm
 mờ và ướt-dám như ẩm
 thẫm giọt lệ thương. . .
 Thanh lắng tai nghe tiếng
 người thì-thầm-dang trước
 cũng những nụ cười ngo
 ngật của bạn buôn. Thế rồi
 họ càng rảo bước mau hơn.
 Chẳng theo không muốn
 kịp. - Lê, trong bọn buôn
 hàng đi cùng bạn đồng
 nghiệp, nhưng có tâm sự
 chỉ riêng ràng buộc, mắt
 nhìn sau trước ý trông
 chừng ngõ ngách chờ ai! Lê
 xây mình ngo ngoại lại, thì
 Thanh cũng liếc thấy nhen
 nụ cười ra rười và gạt đầu
 có ý hiểu Lê, để gạt nghĩ.

— Lại gần (Thanh - hỏi)
 Bữa nay lạnh quá thế ư?
 — (Lê) Đại Em đi bộ, phần
 gánh nặng, xuất mồ hôi,
 nên không biết lạnh. Con
 anh đi xe đạp, phần gió hiu
 hu, thôi, có lẽ ngọn gió nó
 làm hơi-bơi quá tìm anh.
 coi kia hai mồi tài xê!
 Người xe lại, Thanh
 đánh diêm lên hút thuốc,
 bụi mồi rung lập cập, rồi
 bắt đầu gầy ra câu chuyện.
 Nhưng câu chuyện này là
 một câu chuyện về ái tình
 thật! Đây là cặp uyên ương
 tạo ăn đời ai đã lâu.
 Đến đây sơ thuật thân thế
 của hai người.

HÃY DÙNG THỦ
'SAVON

PHÒNG CŨI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 Lương-y bản quốc trí sĩ
 Médecin libre
 GIỜ CŨI MẠCH:
 Sáng mỗi, từ 7 h. s 10 h.
 Chiều từ 15 h. s 18 h.
 30, Route provinciale 15
 (Gần gara xe điện) GIADINH

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
 Mà sữa không đủ cho nó dùng
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU
CON CHIM
 là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-
 Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít
 chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, quý Bà
 quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ
 gửi tặng

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
 KỶ THỨ NHƯ 1938

800.000 đồng chia làm 4 số-ri 200.000 vé
 mỗi vé một đồng

SỐ-RI THỨ NHẤT Từ số 000.000 đến 199.999 4.489 vé Xổ tại Hanoi ngày 13 Avril 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - - 1.000 80 - - - 100 400 - - - 50 4.000 - - - 10	SỐ-RI THỨ NHAI Từ số 200.000 đến 399.999 4.489 vé Xổ tại Hanoi ngày 4 Mai 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - - 1.000 80 - - - 100 400 - - - 50 4.000 - - - 10
--	---

SỐ-RI THỨ BA Từ 400.000 đến 599.999 4.489 vé Xổ tại Hanoi ngày 28 Mai 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - - 1.000 80 - - - 100 400 - - - 50 4.000 - - - 10	SỐ-RI THỨ TƯ Từ 600.000 đến 799.999 4.489 vé Xổ tại Hanoi ngày 18 Juin 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - - 1.000 80 - - - 100 400 - - - 50 4.000 - - - 10
---	--

NĂM SỐ LỚN
 chung cho bốn số-ri
 Xổ tại HANOI
 Ngày 18 Juin 1938

1 vé trúng 100.000 \$	1 - - - 30.000
8 - - - 10.000	8 - - - 10.000

Hỏi thấy các vé số trong bốn số-ri, đều đã có trúng
 trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đừng dự
 ước xổ chung 5 số lớn ấy.

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

HÀNG BẢO-KÊ

La Providence et Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Mảng Báo-kê này chuyên lo báo-kê cho những xe-hoi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chelsea hoặc ở trong Lục-thị mà chịu báo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HẸNG NHẤT?
AI MUỐN CÓ NGƯỜI BẢO-CHẾ THUỐC KỶ
CÁC TỌA THUỐC CỦA CÁC QUAN ĐỐC-TỌA?

VẬT XIN QUÝ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 - CUOLON

Tại đây có ông PHẠM-HỮU-HANH nhất hạng Báo chế sư, tiếp rước quý vị một cách mau-mắn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐỀU ĐÚNG

THỨ THUỐC
HIỆU NÀY



TÌU THUYẾT

Thu ba kỳ ngẫu

Dầu cho trai mấy kiếp trần,
Nghệp làm như mở nợ vẫn còn nguyên.
Ngày mở gập phật nhãn duyên,
Cò hay là trả của mình mình mang.
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Có vài đi rồi, bà Hậu-
hiên nói với cô Thu - Ba
rằng: «Phải chi có thằng
Phệt đây cho nó coi, để
nó nói đạo Phệt đi-đoan,
thầy tu mê tin!» Cô Thu-
Ba nghe nhất đến cái tên
Phệt, lòng có có hơi hăm,
cô liền tiếp theo: «Lon
người ngôn hạnh bất nhất
không biết cái quá tư tâm,
dầu người ta nói ngay tâm
lĩnh cũng không thừa
nhận; trái lại còn kiếm
chuyện chối dũa, rồi va
thêm ác-âm là khác mà
chắc rằng! Với cái người
của anh, không bao giờ
sư-bà nói cặn là làm gì!»
Mẹ con còn đương tranh
tròn bàn luận, kẻ anh
Công-Vinh đi trên sân lùa
về; bước vào nhà, bà Hậu-
hiên tỏ thuật đầu đuôi một
hội báo Thu-Ba đem bức
tranh ra cho anh xem.
Anh Công - Vinh xem ngôi
nửa tiếng đồng hồ xong
cũng không hiểu ý gì cái
Xếp bức tranh lại, anh
Công-Vinh nói với bà Hậu-
hiên: «Duyên em đã vậy
má cũng nên vui dạ cho
em, nghĩ vì còn mình nó
là út, bề nào cũng xuôi cho
cho nó một bề, có lẽ trời
cao không phụ kẻ thảo lòng
chắc rằng nó sẽ có ngày
lương ngộ. Vậy từ nay
đến sau, má đừng hứa gả
cho ai, để cho nó mặc lòng
chờ đợi!» Bà Hậu - hiên
nghe Công-Vinh nói như
vậy, tỏ bộ vui vẻ, ngo cô
Thu-Ba mà rằng: «Thôi,
từ nay đến sau, mặc dầu
con lựa chọn, má như định
không ép con!» Có Thu-
Ba vừa bên lên vừa cầm
bức tranh đem cất, thằng
On là con của anh Công-
Vinh, chạy a lại niếu vật
áo mà hỏi rằng: «Cò út, gì
đó có út, bức tượng Vạn-
tiên há?» Câu hỏi vô ý-
của kẻ thơ ngây, làm
cho thẹn thùng đỏ mặt,
phải hồng thảng Oa lên tay

rồi hung luôn 3,4 cái cho
khỏa lấp tiếng cười của
bà Hậu-hiên với anh Công
Vinh. Nào ngờ chuyện
vul chưa hết, cái ngộ vẫn
còn, thằng On thấy có đó
về thường yên, nó lại đòi
riết tới: «Cò út, cho tôi
bức tượng đó, dựng tôi tập
vẽ chơi!» Có vừa cười
vừa nói: «Đi! không được
đi!» không phải bức
tượng Vạn-tiên đâu, giấy
ngủ của bà nội da để có cất
cho bà nội!» Cũng tưởng
kiếm chuyện nói gạt cho
qua, không để nó lại còn
rắn - mắt: «Ngự gì có út?
Ngự đời há?» Thật cái
vọng thơ ngây của đứa trẻ
nên năm, mà nó hăm sức
nhiều y-vị bất ngờ! làm
cho cô phải mọt tới lấy
băm đồng su thế cho nó,
nó mới chịu chạy chơi rọi
khác!

Trong mấy ngày xuân,
ai nấy cũng tỏ vẻ tươi
cười mừng rỡ, dẫu đã
cùng tái rồi, song giàu theo
giàu, nghèo theo nghèo,
mà chừng như người ta
đã dẹp cái dẹp cái nghèo
lại một bên, chỉ mong sung
sướng với mũi xuân, cho
thỏa thích những hồi nhọc-
nhân vất vả! Nào bác bãi
hạt-xương, nào dục ngựa
chơi gá, bày ra nhiều cuộc
vui chơi, thiên hạ đua nhau
ôn ào nghề nhẩn! Dny
có cô Thu-Ba, từ ngày câu
chuyện bức tranh đã phát-
biểu ra, thì cái người của
cô đã biến đổi hình sắc.
Cô buồn, có bụng khuôn
ngán nổi, chừng như nguồn
tinh đã đổ mạnh, làm cho
có má tương tượng ngàn
ngờ. Đờ bức tranh ra,
tám hồn có não nóng vơ
vẩn, xếp bức tranh lại
rồi có suy nghĩ đầu đầu!
Nghĩ từ khi còn học chữ
một, đến khi tập đồ biết
viết, hạng ba, hạng tư,
hạng năm, nghe sách, đạn
con thời học về nhà; coi
có thường hay chơi trờng
với trò nào, hoặc thương
mến trò nào nhiều, và
thầy về cho b: ...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Mọi quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n 81

Đây thép: CREDITANA-SAIGON
Đây thép nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, số tiền tháng một lần và nộp về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trai Đông-Pháp, và Quốc-trai Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trai và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bên Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mà kín, để cho bà tánh mượn đồng. Xin quý vị hãy đến bòn-quản tuy là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.

(VỀ Ông chuyên khác, xin hỏi thăm bòn Hội)

Tên chỉ của bòn hội: LÂM VÊ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VÂN:
Chủnh hội trưởng: HUYNH HINH-KHIEM, nay nghỉ 48 từ lúc.
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)
Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIERE,
M. Denis LÉ PHAT-AN,
M. LUY-VĂN-LANG,
D. NGUYỄN-VĂN-THINH,
Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN,
Tr. TRẦN-NEU-LÂN,
M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO,
NGUYỄN-THAM-LIÊM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:
Chủnh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,
Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,
M. ĐẶNG-VĂN-ĐẮC,
M. Alexis THAI V. LÂN
Tổng-ly: M. Paul LÉ VÂN-ĐÔNG

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Mức xanh
rộn Bọc 4
MOTAIS

Trị những chứng đau mắt nóng sưng và đau mắt sung - cò (Trachome) 0\$30

專科 眼科 藥水 功效 綠色 藥水

Grande Pharmacie de France
111 R. de la République
En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0130

COGNAC JULES ROUJ



là từ ngày nào; song suy đi nghĩ lại năm bảy chín mười, hai ba chục lần mà cũng tối đen như mực!
(còn tiếp)

HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

THÀNH LẬP NĂM 1912
 Ở PHÁP - Ở TRUNG-HOÀ - Ở CỘNG-HÒA VÀ KIỂM-LA
 Hội quán: 7 Ba-Lô Edward VII ở THƯỜNG-HẢI
 Quận-ly cũ Đồn-Paáp: 26, đường Chaigneau SAIGON.

Số tiền dự trữ lợi ngày 31
 Décembre 1987 là: **\$ 2.372.438,96**

Xổ số hội vốn cho vợ tiết kiệm
 ngày **28 MAI 1938**
 CHI HỮU ANH HANG
 Stm. d'après Bourgas
 Desbordes
 Chủ tọa: Ông Đắc PHU VINH & Ngã
 Dự kiến: Ông NGUYỄN-VĂN-KY & Saigon và Ông VÔ-VĂN-MUỘI & Mỹ

CÁCH THỨC P
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 2
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 3
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

CÁCH THỨC SỐ 5
 Hội nguyên vốn - Phần số 1: 1 trong 3.000 số.
 Những số từ 1 đến 100: 1.581, 3.322, 8.022, 11.878, 12.591,
 16.599, 18.723, 23.209, 26.001, 29.673 và 31.999
 Về đúng hưởng quyền lợi kỳ số này

Xe hơi cần một cầu nhỏ chết tại đường Mayer

Saigon - Trưa hôm qua, lúc 11 giờ rưỡi tại đường Mayer ngang đầu đường Garcevie, có xảy ra một tai nạn xe hơi cần một cầu nhỏ mới có 6 tuổi chết liền tại trận.

Em nhỏ học phước này tên Trần-quang-Hiến, 6 tuổi con của ông Trần-quang-Hường, giúp việc tại văn-phòng quan Tổng-đốc Nam-kỳ, nhà ở số 148, đường Mayer.

Còn chiếc xe sát-nhơn nó số C. A. 592 của một người Pháp ở Saigon.

Thường như mọi bữa, Trần-quang-Hiến đi học về quãng sách đó, kiểm vật ăn rồi ra đón cha đi làm việc về bằng xe Autobus.

Trưa hôm qua em Hiến vừa ăn khoai lang, vừa chạy ra đường được chừng 1 thước, đứng dậm trước cầu coi thử có xe hơi hay không, để đi qua phía bên kia đường, chẳng may tình hình có cái xe hơi chạy thẳng mau đến can nhảm, rồi kéo lôi em Hiến đi có 30 thước mới ngừng và cho xe lui lại.

Hiện bị dập nát cả đầu, và gãy một cánh tay, máu nhuộm đỏ đường, em Hiến chết liền tại trận miệng còn ngậm củ khoai lang.

Chiếc xe sát-nhơn ký hiệu Citroen, do anh sắp-phơ Annam cầm tay lái, trên có một người đàn-bà Pháp ngồi từ phía Đái-hệ chạy lên.

Tai nạn này xảy ra không bao lâu thì có một quân báo làm Anh-kết và cho chở em Hiến lại nhà thương thì, nhưng vì đã chết rồi người a chở luôn lại nhà xác ở đường Mayer.

Nhị - thiên - đường Phạt - Linh - dầu

Dầu này hay lắm, vì đã gia công chọn lựa nhiều vị thuốc hay mà chế luyện ra được một thứ dầu này, cực kỳ tinh diệu, trị nhiều chứng bệnh, công hiệu như thần, dùng thử dầu này trong ống ngoài thoa, cứu cấp phò nguy, lệ làng, trong nháy mắt. Bồn mùa cảm mạo, sổ mũi nhức đầu đều dùng, được hết.

Cử gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường
 Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

NGUYỄN-VĂN-DŨP KẾ-NGHIỆP Suối đờn và khăn đờn

(Gare) Binh-nhâm par Latitieu
 Tôi chuyên làm những khăn dệt riêng tay theo ý mỗi ông, vậy xin qui ông vui lòng viết thư nói rõ mấy lẽ và lấy ni, tôi sẽ làm y theo gọi lại cách lãnh hóa giao ngân tiền gọi tới chịu.

Còn qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem máy đờn của ông thâu tôi sáng tạo hồi 1906 này vẫn còn đẹp, sau nữa sẽ bề lựa khăn vừa ý.

Trần-kien mới bằng và nhuộm gô từ 6 lớp sếp
 5.00
 Khăn làm khăn tím đen bằng và nhuộm gô lớp mỏng từ 7 lớp sếp ruộng giá... 3.50
 Khăn ở trong mùa đông và nhuộm gô từ 7 lớp sếp ruộng giá... 2.50
 (Đặc-ly) Trần (Meilleur prix) Agate Dakao
 C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à marché Gò-dầu-bè.
 M. J. Kinh, Tailleur Tân-phước-Khánh (Taudanmôt)

醉月酒家 堤岸水兵街 門牌三百八十八號 TÚY-NGUYỆT-TỬU-GIA

Bên hiệu mới khai trương tiệm TÚY-NGUYỆT, qui khách sẽ được vui lòng, vì nơi đây có đủ các thứ rượu, Tây, Tàu, Annam, và đồ ăn chơi, hoặc dùng buổi cơm lành đạm tặc, bên hiệu muốn thử nấu ăn rất khéo, giỏi. Còn việc sắp-đặt, tiếp-rước, cũng rất an, thì có các cô trông-nom, qui khách sẽ rất vừa lòng.

Xin mời qui khách đến dùng cho biết lợi bên hiệu nói chẳng sai vậy.

CÔNG VĂN

Vi lời nghị quan Thống-Đốc Nam-kỳ ngày 26 Février 1988: Định cho những người kể tên sau này khẩn đê mà hướng và làm chủ vĩnh viễn những số đê kể trong bản sau đây, nguyên đê đê đã cho máy người ấy khẩn tạc.

Tên họ người khẩn	Làng	Số đê	Họa đồ	Số mẫu nào	Nợ hồ
Lê Văn Doan	An thành Trưng	10	2m	24.06.07	
Lê Văn Doan	"	10	7m	27.08.80	
Lê Văn Doan	"	16	2m	38.21.00	2 số đê này nhập lại làm một số đê 16, đê thành 41.88.13
Lê Văn Doan	"	22	"	"	2 số đê này đê đê 28 cao 30' và 10b.25.50
Huyhàn Văn Qu	An thành.Thường	36	7m	0.14.40	
Đit Hèe	"	37	"	0.24.20	

Đê khẩn này chỉ y dựng báo, hay là nhượng, cho, người ngoại quốc.
 Sự bán, hay là nhượng, cho, mà trái các khoản định trên đây thì hải bị hủy bỏ vì sự trái tự chung.

Dià BÉKA

NĂM 1938

MỚI LẠI KỶ THƯ NHƯT

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC-MAHON SAIGON.

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Một tại Grande Pharmacie de France, Rue Calmette
 No 109, là một tâm chương trình Pulmocid có sự chứng minh họ.

15 Juin 38
 Gérant: LAM-VĂN-NGO

Muốn chữa khỏi bệnh Sốt-rét-cách-nhật và bệnh Sốt-rét-nga-nước nên uống thuốc **QUINOFORME**
 Thuốc-đông, Thuốc-tây và Thuốc-bản
 Chất hóa học độc-nhất đáng & trong các thuốc-địa-Đai-pháp.
 Gửi bán & các hãng thuốc tây, LABORAT. LACROIX, 37, Rue Pégibé, PARIS

Muốn bán
 Một số đê cũ trong cao su tại làng Mỹ-hòa (Giadinh).
 Ai muốn mua xin hỏi tại: 94, đường Chasseloup Saigon.

Mua giấy số TUÂN-LÊ-NHI-ĐÔNG
 Đều hạnh phúc cho trẻ Annam.

AI, chưa, mua giấy số TUÂN-LÊ-NHI-ĐÔNG
 hay ngộ con mình, hãy, ngộ trẻ vô phước, và hãy mua giấy số TUÂN-LÊ-NHI-ĐÔNG

Mua giấy số TUÂN-LÊ-NHI-ĐÔNG
 Đều hạnh phúc cho trẻ Annam.

